

# UNITÉ PASTORALE NOTRE-DAME

## OUR LADY PASTORAL REGION



Chrysler

### Messes du week-end / Weekend Masses

#### Samedi / Saturday

5:00 pm English - Moose Creek

#### Dimanche / Sunday

9:00am Français - Chrysler  
10:30am Français - Moose Creek

**Cimetière - Moose Creek - Cemetery**  
Mme Madeleine Gour: 613-538-5445  
M. Ernest Brisson: 613-538-2322  
**Cimetière - Chrysler - Cemetery**  
M. Gérard Landry: 613-987-5533  
Mme Christine Matamoros:  
613-987-2473

**Maladie - sickness: onction - anointing**

**Communion aux malades –  
Communion to the shut-ins**

Communiquer avec le curé.  
Contact the Parish Priest.

**Baptême - Baptism:**

Communiquer avec le curé.  
Contact the Parish Priest.

**Mariage - Marriage:**

Veillez avertir une année à l'avance. Please advise one year in advance.

**Confessions:** Moose Creek: Samedi/Saturday: 4:30pm



Moose Creek

Père/Rev. Cyriaque Balla, Prêtre-curé/Parish Priest

**Paroisse Notre-Dame-des-Anges**

**Our Lady of the Angels Parish**

C.P. 280

Moose Creek, ON

K0C 1W0

Téléphone: 1-613-538-2348

Fax: 1-613-538-2970



**Paroisse Notre-Dame-du-Rosaire**

**Our Lady of the Rosary Parish**

C.P. 279

Chrysler, ON

K0A 1R0

Téléphone: 1-613-987-2870

Fax: 1-613-538-2970

<b>SAMEDI / SATURDAY</b>		<b>FEB 24 2018</b>	
<b>5:00pm</b>	<b>Moose Creek</b>	<b>Roland Pomainville</b>	<b>Quête aux funérailles</b>
<b>DIMANCHE/SUNDAY</b>		<b>2<sup>eme</sup> Dimanche du Carême B / 2<sup>nd</sup> Sunday in Lent B</b>	
<b>FEB 25 2018</b>			
<b>9:00am</b>	<b>Crysler</b>	<b>Paroissiens/ Parishioners</b>	
		<b>Oscar Lamarche (ann.)</b>	<b>Denis &amp; Lise Lamarche</b>
<b>10:30am</b>	<b>Moose Creek</b>	<b>1) Louise Marleau</b>	<b>Raymond &amp; Nicole Théoret &amp; Family</b>
		<b>2) Membres défunts du Club Persévérance de l'Age d'Or</b>	<b>Lionel Bazinet</b>
		<b>3) Archie Sabourin</b>	<b>Quête aux funérailles</b>
<b>LUNDI / MONDAY</b>		<b>FEB 26 2018</b>	
<b>MARDI / TUESDAY</b>		<b>FEB 27 2018</b>	
<b>8:45am</b>	<b>Crysler</b>	<b>**Guy Lebrun</b>	<b>Quête aux funérailles</b>
<b>MERCREDI/ WEDNESDAY</b>		<b>FEV 28 2018</b>	
<b>8:00am</b>	<b>Moose Creek</b>	<b>**Marie Jeanne Lajeunesse</b>	<b>Quête aux funérailles</b>
<b>7:00pm</b>	<b>Crysler</b>	<b>Rencontre de préparation à la confirmation avec les parents</b>	
<b>JEUDI/THURSDAY</b>		<b>MARS 1<sup>er</sup> 2018</b>	
<b>8:00am</b>	<b>Crysler</b>	<b>**Roger Ouimet</b>	<b>Rejean Beneet</b>
<b>9:00am</b>	<b>St-Isidore</b>	<b>Rencontre pastorale avec les prêtres d'Ottawa à St-Isidore</b>	
<b>1:00pm</b>	<b>Alexandria</b>	<b>Confessions à l'Ecole Elda Rouleau</b>	
<b>7:00pm</b>	<b>Crysler</b>	<b>Réunion du Conseil Paroissial des Finances</b>	
<b>VENDREDI / FRIDAY</b>		<b>MARCH 2 2018</b>	
<b>8:00am</b>		<b>**Jean Quesnel</b>	<b>Quête aux funérailles</b>
<b>3:00pm</b>	<b>Moose Creek</b>	<b>Chemin de Croix</b>	<b>Way of the Cross</b>
<b>7:00pm</b>		<b>Rencontre de préparation au mariage</b>	
<b>SAMEDI / SATURDAY</b>		<b>MARS 3 2018</b>	
<b>5:00pm</b>	<b>Moose Creek</b>	<b>Paroissiens/ Parishioners</b>	
<b>DIMANCHE/SUNDAY</b>		<b>3<sup>e</sup> Dimanche du Carême B / 3<sup>rd</sup> Sunday in Lent B</b>	
<b>MARCH 4 2018</b>			
<b>9:00am</b>	<b>Crysler</b>	<b>1) Gérard &amp; Juliette Provost(1<sup>er</sup>ann.)</b>	<b>Martine Provost</b>
		<b>2) Armand Cloutier</b>	<b>Son épouse Cécile</b>
		<b>3) Leo Boisclair</b>	<b>Quête aux funérailles</b>
<b>10:30am</b>	<b>Moose Creek</b>	<b>1) Luc Quesnel</b>	<b>Lise Cuerrier</b>
		<b>2) Lisa Muriel Aubin</b>	<b>Quête aux funérailles</b>
		<b>3) Jacques Marleau</b>	<b>Quête aux funérailles</b>

**VOUS VOUS MARIEZ EN 2018 OU EN 2019?:** Vous planifiez vous marier en 2018 ou en 2019 ? Prenez contact dès aujourd'hui avec votre curé. Informez votre prêtre au moins 1 an d'avance pour bien se préparer. Dans notre diocèse, il est nécessaire de suivre un cours de préparation au mariage. Une session en français aura lieu, à Cornwall les 14 et 15 avril 2018, à l'église Ste-Thérèse. Appelez Maurice et Claudette Poirier 613-931-1597.

**ALLONS A LA MONTAGNE DE LA TRANSFIGURATION :** Le chemin que le deuxième dimanche du Carême ouvre devant nous, va du désert, le lieu de l'épreuve, de la rébellion où le tentateur, l'accusateur habite (1<sup>er</sup> dimanche de Carême), à la montagne de la Transfiguration, lieu de la manifestation de Dieu, de sa révélation, de sa sainteté. Aujourd'hui, 2<sup>e</sup> dimanche de Carême), nous arrivons au Mont Tabor, le lieu de la Transfiguration qui manifeste la vérité resplendissante du Christ, pour permettre à celui ou celle qui le suit d'arriver à Pâques non pas malgré la Croix, mais à travers la Croix en partant du désert qui rappelle que la vie humaine est un exode. Notre chemin du Carême est un retour à la maison qui passe par le désert, lieu de l'épreuve et de la rencontre avec Dieu. En effet, Jésus nous dit que, pour arriver à la lumière avec lui et à la joie de la résurrection, à la victoire de la vie, de l'amour, du bien, nous aussi, nous devons prendre notre croix de chaque jour.

Cf.: <https://fr.zenit.org/articles/transfiguration-du-christ-pour-transfigurer-le-regard-humain-par-mgr-follo/>

**LET'S GO TO THE MOUNTAIN OF TRANSFIGURATION:** From the desert, the place of test, of rebellion and where the tempter and accuser live (1<sup>st</sup> Sunday of Lent), let's go to the mountain of the Transfiguration, the place of God's manifestation, his revelation, and his holiness. This is the path that the 2<sup>nd</sup> Sunday of Lent opens before us. Today, from the desert, which recalls that human life is an exodus and a return home that passes through the desert, the place of trial and encounter with God, we arrive at Mount Tabor, the place of transfiguration. There, the shining truth of Christ is revealed to allow those who follow him to arrive at Easter not in spite of the Cross but through the Cross. Jesus, in fact, tells us that, to arrive with him to the light and joy of the resurrection and to the victory of life, love, and good, we too must take the cross every day, If you have been a companion in suffering, you will also be his companion in glory. [Ref.:](https://zenit.org/articles/archbishop-follo-on-the-transfiguration/)

<https://zenit.org/articles/archbishop-follo-on-the-transfiguration/>



Conseil 6809 - Notre-Dame-du-Rosaire  
Crysler - North Stormont  
Tél. Maison : 613-987-2537 • Courriel : cryslerman@hotmail.com

Chevaliers de Colomb  
Grand Chevalier : Frère Luc Breton



**Montcalm & Associates**  
Financial Group

Investment Portfolio Managers  
Comprehensive Financial Planning  
Estate/Succession Planning  
Asset sale consultants (business, farm)  
Company/employee benefit plan managers  
Independent investment advisors

2114 Valley Street, Moose Creek, ON  
Tel.: 613-538-2424 Toll Free 1-877-999-8521  
www.montcalmassociates.com

**VILLENEUVE**  
Water Supply

Clean, clear water for: Wells • Cisterns • Pools • Etc.  
Eau propre et claire pour: Puits • Réservoirs • Piscines • Etc.

613.538.2461 Contact: Suzie  
613.538.2452 17504 Dyer Rd.  
Maxville, ON K0C 1T0

**ROXBOROUGH**  
BUS LINES LTD.

"Over 40 Years of Transporting Your Children Safely"

**MAIN OFFICE**  
17504 DYER RD., MAXVILLE, ONT. K0C 1T0  
TEL: 613 538-2461

104 VIAU ST., ALEXANDRIA, ONT. K0C 1A0  
TEL: 613 525-1443

1546 BASELINE RD., CLARENCE CREEK, ONT. K0A 1N0  
TEL: 613 488-2337

**C.R.P. THEORET**  
FARM & LIVESTOCK SERVICES LTD.

CONRAD 613-538-2395  
RAYMOND 613-538-1056  
PATRICK 613-223-8557  
CELL: 613-223-8549

**S.D.&G.**  
MILK TRANSPORT LTD.

Theoret Family  
Raymond, Nicole, Jason & Phillip  
613 538-MILK (6455)  
16705 County Rd. 15, Box 248  
Moose Creek, ON K0C 1W0

Maison Funéraire & Chapelle  
**LAFLEUR**  
Funeral Home & Chapel

Casselman, Ontario  
Tel: 613 764-3286  
Dir. I. Lafleur  
Dir. D. Lafleur

Embrun, Ontario  
Tel: 613 443-3286  
Dir. E. Lafleur

www.cigale.ca  
613-937-2913

*Literie & Art de la table*

Diane et Jean Stöckli  
Boutique en ligne  
avec un service personnalisé

**Rolland & Sons**  
Plumbing & Heating Inc.

-Furnace and boiler service  
-Pumps and pressure systems  
-Water treatments

613-527-2029 Cell 613-551-0338

**PIERRE RICHER**  
PLUMBING INC.

FULLY LICENSED - PUMPS  
SEWAGE SYSTEMS  
WATER CONDITIONING - CENTRAL VAC  
WATER & SEWER CONNECTION

P.O. BOX 339, CRYSLER, ONT. K0A 1R0  
P.P. RICHER, President 613 987-2963

**Auto Value**  
Centre de Service Certifié

11 QUEEN ST.  
CRYSLER, ONTARIO K0A 1R0  
TEL: 613 987-2174

**CRYSLER AUTOMOTIVE CENTRE**

**MARIO ST-PIERRE**  
PRESIDENT

**GEA**  
Dairy Supply Inc.

Office: 1 613 538 2559  
Fax: 1 613 538 2714  
dairy@ontarioeast.net

1760 Hwy. 138  
Moose Creek ON K0C 1W0  
gea.com

**RAY Provost & SON**  
CARTAGE CO. LTD.

HyHoe \* Bulldozer \* Backhoe \* Truck Rental  
Screened Top Soil \* Muck \* Crushed Stone \* Sand  
Gravel \* Water Sewer Connection \* Minor Road Work  
Septic Design & Installation

1632 County Rd. 12, Crysler, Ont. K0A 1R0  
E-mail: info@provostcartage.ca  
Tel.: 1-800-438-9204

**Ch** Claude Quesnel

**Crysler Home Centre**

P.O. Box 10  
68 Charles St.  
Crysler, ON  
K0A 1R0

T 613 987 2802-3  
F 613 987 5620

HELPING YOU FIND THAT PERFECT HOME

**STORM**  
STORM REALTY

**PATRICK PIETTE**  
Sales Rep. maintains  
Direct: 613-662-6263  
patpiette@thatperfecthomeforyou.com

www.thatperfecthomeforyou.com

**MACEWEN**

**MacEWEN PETROLEUM INC.**  
18 Adelaide Street  
P.O. Box 100  
Maxville, ON K0C 1T0  
www.macewen.ca

Office: 613-527-2100  
Office: 800-267-7175  
Cell: 613-551-2265  
Fax: 613-527-2728

**Esthétique Lynne Lafèche Esthetics**  
Lynne Lafèche  
Esthetician / Esthéticienne  
C.P./Box 3  
Conc. 8-9 #15286  
Crysler ON K0A 1R0  
613 987-5288  
lynne.lafèche@xplomet.com  
www.fifthavenuecollection.com/lafèche

613 538-2897  
613 930-1224 Cell

"FREE ESTIMATES"

**Adriaan Delhey Excavating**  
SHOVEL RENTAL  
BASEMENTS • DITCHING • SEWERS

P.O. BOX 185, Conc. #7  
MOOSE CREEK, ONT.  
K0C 1W0

**Moose Creek Cement Products (2006) Limited**

Septic Tank Pumping  
Septic & Holding Tanks  
All Weeping Bed Supplies  
Catch Basins & Covers  
Well Tiles & Covers  
Parking Lot Curbs  
Sidewalk & Patio Slabs  
Transformer Vaults  
Sign & Light Bases

**Rob MacLellan**  
President

**MOOSE CREEK**  
CEMENT PRODUCTS (2006) LIMITED  
538-2381

Phone: 613 538-2381 Fax: 613 538-4870

Encouragez nos commanditaires!! - Support our sponsors!!

Sunday Collection  
Our Lady of the Angels,  
**Sunday, February 18<sup>th</sup> 2018**

Sunday Envelopes: **\$890.00**  
Loose: **\$144.50**  
Heating: **\$25.00**  
Easter Flowers: **\$35.00**  
Loto – Moose Creek:  
Gagnant / Winner: \$50  
**Un paroissien**



Quête du dimanche  
Notre-Dame-du-Rosaire  
**Dimanche 18 Février 2018**

Enveloppes : **\$620.00**  
Monnaie: **\$45.10**  
Chauffage : **\$175.00**  
Loto – Cryler :  
Gagnante / Winner: \$50  
**Lise Villeneuve**

**Merci beaucoup! Thank you very much**  
(Site internet/Web Site: <http://www.ndr-cryler>)

Lenten Parish Mission in French with Sr Marie-Thérèse Nadeau from March 4<sup>th</sup> to March 7<sup>th</sup> at Ste-Thérèse Church

**RETRAITE DES PAROISSES FRANCOPHONES** : Ça commence cette fin de semaine à l'église Ste-Thérèse-de-Lisieux de Cornwall. Du dimanche 4 au mercredi 7 mars. Thème: «Pardonnez l'impardonnable». Soeur Marie-Thérèse Nadeau, auteure de plusieurs livres et articles, fera la prédication.

**WHAT IS THE PURPOSE OF FASTING AND ALMSGIVING?** The purpose of fasting is "to educate" our will power. Mere information for our intellect is not good enough for the spiritual life. The Catholic Christian is also expected to strengthen one's will power, which the Saints have identified as the engine seat of the soul. Not by prayer alone can we expel some bad habits in our lives. Fasting is also a means by which we are able to expel with the help of God's grace the habits we acquire in life. **Almsgiving**, is another means by which we can "educate" our will power. If fasting is seen as depriving ourselves of something otherwise good, then almsgiving can be seen as doing something good for the sake of our neighbour which we normally would not do. For almsgiving, one may want to contribute more to the Sharelife collection or give to the St. Vincent de Paul other Food banks.

**A LA DECOUVERTE DE L'EGLISE : LES PSAUMES** : Venez découvrir, connaître les psaumes pour mieux les aimer et les prier. Quatre rencontres, soupers servis (10\$ chacun), ambiance chaleureuse, échanges fraternels. Quand? Les lundis 26 février, 5, 12 et 19 mars de 17h à 19h30. Où? Salle Don Bosco (Centre Agora). Pour vous inscrire, prenez contact avec Danielle d'Anjou-Villemaire au 613-932-4292.

**REÇUS D'IMPÔTS 2017**: Les reçus d'impôts sont prêts. Vous pouvez récupérer le vôtre sur la table à l'arrière de l'église ou passer au presbytère durant la semaine. Ils sont en ordre alphabétique. Merci beaucoup.

**RECEIPTS FOR INCOME TAX**: Receipts for income tax are available on the table at the back of the church. There's only one receipt for your contributions to the Parish for Sunday offerings, special collections, and your donations for 2017. Thanks for your contributions!

**PETIT DEJEUNER DES CHEVALIERS DE COLOMB – KNIGHTS OF COLUMBUS BREAKFAST**

**APPLE HILL**: K of C - Council 9780 cordially invite everyone to their breakfast, this Sunday, February 25<sup>th</sup>, 2018, from 9:00am. to 12:00 noon at St. Anthony's Parish Hall, Apple Hill. Free Will offering.

**ST. FRANCIS DE SALES CORNWALL** : Petit déjeuner des C. de C. de la paroisse St-François de Sales, Conseil 1153, ce dimanche, 25 février 2018, de 08h30-12h00, en la salle paroissiale. 7,00\$ par personne.

**WHAT IS THE PURPOSE OF THE STATIONS OF THE CROSS?** The Stations of the Cross signify within a series of pictures or tableaux representing certain scenes in the Passion of Christ, each corresponding to a particular incident or the special form of devotion connected with such representation.

**QUEL EST LE SENS DU CHEMIN DE CROIX?** : Le chemin de croix est la méditation de la passion du Christ. Cette méditation se fait pendant la célébration d'une manière concrète en parcourant un trajet de stations. Le corps est associé à la méditation. Celle-ci est aidée aussi par les représentations (peintures ou monuments) des différentes stations. La marche et les récitations de formules soutiennent la pensée. C'est une forme de prière plus facile et plus populaire que l'oraison.

Faire le chemin de croix est une célébration qui nous fait revivre les événements de la passion de Jésus et nous fait réfléchir à la signification de ces événements. On pense aux souffrances du Christ et on fait l'expérience de l'amour que révèle son attitude. Cette méditation éveille en nous un sentiment de compassion et de gratitude envers le Seigneur qui nous a aimé jusqu'au bout. Cette cérémonie nous fait vivre avec amour notre propre croix. "Celui qui veut marcher derrière moi, qu'il se renonce lui-même, qu'il prenne sa croix et qu'il me suive", nous a dit Jésus. Nous trouvons dans l'exemple du Christ l'attitude que nous sommes invités à vivre à notre tour. C'est ainsi que nous participons à la croix du Christ. Cf.

<https://qe.catholique.org/le-careme/45630-qu-est-ce-qu-un-chemin-de-croix-tout-sur-le>.